

Сообщение от AltaMed Health Services Corporation:

В данном Уведомлении о правилах использования личной информации («Уведомление») разъясняется процедура использования вашей медицинской информации и получения копий вашей медицинской документации, а также перечислен список лиц, которым может передаваться такая информация.

Наше обещание в отношении вашей медицинской информации

AltaMed Health Services Corporation («AltaMed») обязуется защищать вашу защищенную медицинскую информацию (Protected Health Information, «PHI»). Мы соблюдаем все применимые законы, чтобы надлежащим образом использовать, раскрывать и сохранять вашу PHI. Мы также соблюдаем законы штата California, требующие от нас надлежащего хранения и обработки защищенных категорий медицинской информации. К этим защищаемым категориям относится информация о: лечении психических заболеваний, лечении нарушений развития, лечении от алкогольной и наркотической зависимости, а также о лечении ВИЧ/СПИДа. Существуют также особые способы обращения со PHI несовершеннолетних, получающих услуги, связанные с репродуктивным здоровьем и беременностью, психическим здоровьем, злоупотреблением психоактивными веществами, заболеваниями, передаваемыми половым путем, изнасилованием или сексуальным насилием.

Данное Уведомление содержит детальную информацию о:

- законах о защите вашей PHI;
- ваших правах в отношении вашей PHI;
- том, как подать жалобу, связанную с конфиденциальностью.

Мы всегда будем уведомлять вас о любом нарушении (несанкционированном использовании) незащищенной PHI, которое затрагивает вас.

Изменения, внесенные в Уведомление о правилах использования личной информации

AltaMed придерживается всех правил использования личной информации, изложенных в данном Уведомлении. Мы также имеет право вносить изменения в такие правила. В случае внесения важных изменений мы предоставим вам обновленный экземпляр Уведомления во время вашего следующего визита в AltaMed. Копию данного Уведомления вы можете получить в любом центре AltaMed или на сайте www.altamed.org.

Каким образом AltaMed использует и раскрывает защищенную медицинскую информацию?

AltaMed будет использовать или передавать вашу медицинскую информацию только в том случае, если она необходима для предоставления вам медицинских услуг. AltaMed использует и передает, в частности, следующую информацию: ваше имя, адрес, адрес электронной почты, номера телефонов, история болезни, предоставленное вам медицинское обслуживание и стоимость вашего медицинского обслуживания. Ниже приведены другие примеры того, как AltaMed может использовать или раскрывать вашу PHI.

Лечение: AltaMed будет использовать и передавать вашу PHI врачам, больницам и другим лицам для предоставления, координации или управления вашим медицинским обслуживанием и любыми сопутствующими услугами. Например, нам может потребоваться использование вашей информации для получения предварительного разрешения на предоставление определенных услуг, для связи с вами с целью напоминания о предстоящей встрече или мониторинга за изменением состояния здоровья.

Оплата: AltaMed будет использовать и по мере необходимости передавать вашу PHI для получения или осуществления оплаты за предоставляемые вам медицинские услуги. Так, информация может передаваться вашей страховой компании, поставщику услуг или личному представителю, который отвечает за принятие решений об оплате услуг.

Медицинское обслуживание: ваша информация может использоваться в общих административных целях. Например, нам может потребоваться проверка качества предоставляемых нами услуг в рамках аудитов, для участия в программах по борьбе с мошенничеством и для целей планирования AltaMed.

Другие способы использования медицинской информации

Маркетинг: Для большинства случаев использования и передачи вашей PHI в маркетинговых целях потребуются ваше предварительное письменное разрешение. Существуют некоторые исключения из маркетинга, например, когда в сообщении описывается продукт или услуга, связанные со здравоохранением, или объявление о новых поставщиках или оборудовании.

Сбор средств: AltaMed может связаться с вами для предоставления информации о финансируемых компанией AltaMed мероприятиях, таких как программы и мероприятия по сбору средств. Полученные средства используются для расширения и улучшения качества услуг и программ, которые AltaMed может предоставить сообществу.

Если вы не хотите получать материалы или сообщения о сборе средств и хотите отказаться от их получения, обратитесь в Центр обслуживания пациентов компании AltaMed по телефону (888) 499-9303 или ответьте на любое сообщение просьбой исключить вас из числа получателей таких материалов и сообщений. Вы можете в любое время отказаться от получения сообщений о сборе средств, и ваше решение не повлияет на ваше лечение или оплату услуг.

Лицам, участвующим в вашем лечении или оплате лечения: AltaMed может передавать PHI членам семьи или друзьям, участвующим в принятии решений о вашем лечении или оплате лечения, либо в экстренных случаях. Вы имеете право запретить AltaMed разглашение такой информации, будь то полностью или частично. Свяжитесь с сотрудником AltaMed по вопросам конфиденциальности по электронному адресу altamedprivacyoffice@altamed.org или с центром AltaMed, где вы получаете услуги, для подачи письменного требования о неразглашении PHI.

Согласно закону: AltaMed может использовать или передавать вашу PHI, если это предусмотрено федеральным, местным законодательством или законодательством штата, а также постановлением суда или повесткой в суд.

Деятельность в области общественного здравоохранения: AltaMed может передавать вашу PHI в органы здравоохранения в целях предотвращения или контроля заболеваний, травм или инвалидности. Например, AltaMed может предоставить свидетельство о вакцинации по требованию учебного заведения пациента.

Исследования: AltaMed может предоставлять медицинскую информацию с целью проведения исследований. Все исследовательские проекты проводятся в соответствии с законами штата и федеральными законами, защищающими конфиденциальность пациентов. Все исследовательские проекты, требующие передачи PHI, должны быть одобрены в процессе специальной экспертизы для обеспечения безопасности, благополучия и конфиденциальности пациентов. Если передача медицинской информации пациентов была одобрена в процессе специальной экспертизы в рамках исследовательского проекта, эта информация может также использоваться и в других исследованиях. Исследователи могут связываться с пациентами с целью участия в определенных исследованиях. С пациентами свяжутся только в том случае, если в процессе специальной экспертизы было получено соответствующее одобрение. Участие в любом исследовательском проекте является добровольным. В случае согласия на участие в исследовании вам нужно будет подписать соответствующую форму разрешения.

Предотвращение серьезной угрозы здоровью или безопасности: AltaMed может использовать и передавать вашу PHI, если мы посчитаем, что это необходимо во избежание жестокого или небрежного обращения, серьезной угрозы вашему либо чьему-либо здоровью или безопасности. Мы ограничиваем объем передаваемой информации той информацией, которая необходима для реагирования на чрезвычайную ситуацию.

Умершие лица: AltaMed может использовать или передавать PHI умершего только по истечении 50 лет со дня его смерти.

Когда требуется письменное разрешение: Если у AltaMed возникнет необходимость передачи вашей PHI по причине, не указанной в данном Уведомлении, нам сначала потребуется ваше письменное разрешение на передачу информации, если соответствующее требование не предусмотрено законом. Вы можете в любой момент аннулировать свое разрешение в письменной форме. В случае аннулирования разрешения мы не будем использовать или передавать вашу PHI для целей, предусмотренных вашим письменным разрешением.

Такое аннулирование будет применимо только к последующей передаче информации. Вы можете связаться с центром, которому вы предоставили разрешение, или сотрудником по вопросам конфиденциальности по электронному адресу AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org, чтобы аннулировать разрешение.

Какие вы имеете права на сохранение конфиденциальности?

Ниже излагаются ваши права, касающиеся вашей PHI, и краткое описание того, как использовать эти права.

Вы имеете право получить и изучить копию своей PHI.

- Вы можете получить и изучить копии своих медицинских карт в бумажном и электронном виде. Ваши медицинские карты содержат записи о состоянии здоровья и выставленных счетах, а также любые другие записи, которые мы используем для принятия медицинских решений относительно вашего лечения.
- У вас есть право на получение вашей PHI в запрошенном формате. В случае отсутствия этой информации в запрашиваемом формате, мы предоставим ее вам в другом формате.
- Направляйте запросы на получение или изучение копии вашей PHI в отдел AltaMed по управлению медицинской информацией на электронный адрес RecordRequest@AltaMed.org или в центр AltaMed, где вы получаете услуги.
- За предоставление вам медицинских карт может взиматься плата.
- В некоторых случаях ваш запрос на изучение или получение копии вашей PHI может быть отклонен. Если ваш запрос был отклонен, вы можете потребовать пересмотра решения.

У вас есть право потребовать ограничения раскрытия вашей PHI.

- Вы можете потребовать ограничения использования вашей PHI для целей лечения, оплаты и медицинского обслуживания. Мы рассмотрим ваш запрос.
- AltaMed не обязана давать положительный ответ на ваш запрос, за исключением случаев, когда этот запрос касается программы страхования здоровья или страховщика, и вы будете самостоятельно оплачивать все услуги либо поручите такую оплату третьему лицу.
- Для ограничения или отзыва предоставленного ранее разрешения вы должны направить письменный запрос в отдел AltaMed по управлению медицинской информацией на электронный адрес RecordRequest@AltaMed.org. В запросе следует указать, передачу какой информации вы желаете ограничить, желаете ли вы ограничить использование, раскрытие или и то, и другое, оплатили ли вы услуги в полном объеме и/или к кому вы желаете применить ограничения.

Вы имеете право направить нам запрос о получении конфиденциальных сообщений альтернативными способами или в альтернативном месте.

- Вы можете попросить AltaMed связываться с вами только в письменной форме по иному адресу, с использованием абонемента ящика, по электронной почте, посредством текстового сообщения или по телефону.
- Чтобы запросить изменение способа получения конфиденциальных сообщений, отправьте письменный запрос сотруднику AltaMed по вопросам конфиденциальности и укажите, как вы хотите получать конфиденциальные сообщения.
Attention: Privacy Officer
AltaMed Health Services Corporation
2040 Camfield Avenue
Los Angeles, CA 90040
- AltaMed выполнит все разумные запросы, необходимые для обеспечения вашей безопасности.

У вас есть право запросить внесение изменений в вашу PHI.

- Если вы считаете, что в вашей PHI была допущена ошибка или отсутствует важная информация, вы можете запросить внесение изменений или дополнений.
- Чтобы запросить внесение изменения, отправьте письменный запрос в отдел AltaMed по управлению медицинской информацией на электронный адрес RecordRequest@AltaMed.org. Укажите, какие именно исправления или дополнения необходимо внести, и причину внесения таковых. После рассмотрения вашего запроса мы направим вам ответ в письменной форме.
- В случае одобрения запроса мы внесем в вашу PHI требуемые исправления или дополнения. В противном случае мы укажем причины отклонения запроса и разъясним ваше право подать письменное заявление о несогласии.
- AltaMed не может вносить изменения в записи, которые были созданы другой компанией, не включены в вашу медицинскую карту или были получены в законных целях.
- AltaMed не может изменять информацию, которая считается точной и полной.

Вы имеете право получить информацию о том, когда передавалась ваша PHI.

- Вы имеете право запросить список организаций и мест, которым мы передали вашу PHI.
- В этом списке будет указано, кому и когда мы передали информацию, причину передачи информации и описание предоставленной информации.
- В этот список не будут включены случаи, когда информация была предоставлена вам, предоставлена с вашего разрешения, предоставлена с целью лечения, оплаты или медицинского обслуживания, а также другие исключения, предусмотренные законом.
- Чтобы запросить отчет о раскрытии информации, вы должны подать письменный запрос в отдел AltaMed по управлению медицинской информацией на электронный адрес RecordRequest@AltaMed.org. Указанный в запросе период не должен превышать шесть лет.
- Вы можете бесплатно получать один список каждые 12 месяцев. Если вам потребуются дополнительные списки, то с вас может взиматься плата. AltaMed уведомит вас о взимаемой плате в момент направления вами соответствующего запроса.

Вы имеете право запросить бумажную копию данного Уведомления о правилах использования личной информации.

- Электронная версия данного Уведомления о правилах использования личной информации доступна на веб-сайте www.AltaMed.org.
- Для получения бумажной копии данного Уведомления свяжитесь с Управлением по вопросам конфиденциальности по электронному адресу AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org или центром, где вы проходите амбулаторное лечение.

Как связаться с AltaMed для получения возможности воспользоваться своими правами?

Если вы желаете воспользоваться любым из прав на конфиденциальность, описанных в данном Уведомлении, вы можете связаться с программой AltaMed или центром, где вы проходите лечение или услуги. Для того, чтобы воспользоваться своими правами, возможно, вам потребуется заполнить форму; при необходимости мы поможем помочь вам в заполнении формы. Кроме того, для получения помощи вы можете связаться с нами по телефону или по почте:

Attention: Privacy Officer
AltaMed Health Services Corporation
2040 Camfield Avenue
Los Angeles, CA 90040
(888) 499-9303
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

Как связаться с AltaMed по вопросам защищенной медицинской информации

Если у вас есть вопросы о вашей PHI, позвоните нам по телефону или напишите нам по электронному адресу:
Attention: Privacy Officer

AltaMed Health Services Corporation
2040 Camfield Avenue
Los Angeles, CA 90040
(888) 499-9303
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

Как связаться с Центром обслуживания пациентов AltaMed?

Позвоните в Центр обслуживания пациентов по телефону (888) 499-9303.

Жалобы/вопросы

Если вы считаете, что мы смогли защитить вашу личную информацию, вы вправе подать жалобу. Вы можете подать жалобу (или претензию), позвонив или написав нам по указанному ниже адресу AltaMed. Если у вас возникли какие-либо вопросы касательно данного Уведомления и вам нужна дополнительная информация, свяжитесь с нашим сотрудником по вопросам конфиденциальности:

Attention: Privacy Officer
AltaMed Health Services Corporation
2040 Camfield Avenue
Los Angeles, CA 90040
(888) 499-9303
AltaMedPrivacyOffice@AltaMed.org

Вы также можете подать жалобу, обратившись в:

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights – Pacific Region
90 7th Street, Suite 4-100
San Francisco, CA 94103
Центр (звонки бесплатные): (800) 368-1019
Факс: (202) 619-3818 | TDD: (800) 537-7697
Адрес электронной почты: ocrmail@hhs.gov
www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/

Смело пользуйтесь своими правами. Если вы подадите жалобу на применяемые нами правила использования личной информации, мы не будем предпринимать ответных действий против вас.

Чтобы ознакомиться с последним Уведомлением о правилах использования личной информации, посетите веб-сайт www.AltaMed.org/regulatory-notices или отсканируйте этот QR-код:

Уведомление о правилах использования личной информации, дата вступления в силу 6/15/23

